



Distr.
GENERAL
A/38/492
14 October 1983
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH



الأمم المتحدة
الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون
البنء ١٠٧ من جدول الأعمال

التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة
وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

تقرير اللجنة الخامسة

المقرر : السيد ايفن فونتاين أورتيس (كولا)

أولا - مقدمة

- ١ - قررت الجمعية العامة في جلستها العامة ٤ ، المعقودة في ٢٣ أيلول / سبتمبر ١٩٨٣ ، أن تدرج في جدول أعمال دورتها الثامنة والثلاثين ، وأن تحيل إلى اللجنة الخامسة ، البنء المعنون :
" التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات :
(أ) برنامج الأمم المتحدة الانمائي ؛
(ب) مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة ؛
(ج) وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى ؛
(د) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث ؛
(هـ) التبرعات التي يديرها مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين ؛
(و) صندوق الأمم المتحدة للأنشطة السكانية " .

ثانيا - التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير
مجلس مراجعي الحسابات

- ٢ - نظرت اللجنة الخامسة في جلساتها الثالثة ومن الخامسة إلى الثامنة المعقودة في ٢٧ أيلول / سبتمبر ومن ٣ إلى ١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٣ ، في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ المتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة الانمائي (١) ، ومؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة (٢) ، ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى (٣) ، ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (٤) ، والتبرعات التي يديرها مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين (٥) ، ومندوب الأمم المتحدة للأنشطة السكانية (٦) ، وفي التقارير المتملة بالموضوع وآراء مجلس مراجعي الحسابات (٧) وفي التقرير المتصل بالموضوع الذي قدمته اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (٨) .

- ٣ - وترد التعليقات والملاحظات التي قدمت خلال مناقشة هذا البند ، والردود على الاستفسارات التي أثيرت ، في المحاضر الموجزة للجنة الخامسة (A/C.5/38/SR.3 و 5-8) .
- ٤ - وفي الجلسة السادسة ، المعقودة في ٥ تشرين الأول / أكتوبر ، قدم رئيس اللجنة مشروع قرار (A/C.5/38/L.3) . وفي الجلسة السابعة ، المعقودة في ٧ تشرين الأول / أكتوبر ، اقترح ممثل اليونان (باسم الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي) إضافة فقرة جديدة من المنطوق فيما يلي نصها :

" تدعو هيئات إدارة المنظمات المعنية الى النظر كل سنة ، في دوراتها العادية ، في الاجراءات العلاجية التي اتخذها الرؤساء التنفيذيون المعنيون استجابة للتعليقات والملاحظات التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات في تقاريره " .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثامنة والثلاثون ، الملحق رقم ه ألف (A/38/5/Add.1) .

(٢) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه باء (A/38/5/Add.2) .

(٣) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه جيم (A/38/5/Add.3) .

(٤) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه دال (A/38/5/Add.4) .

(٥) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه ها (A/38/5/Add.5) .

(٦) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه زاي (A/38/5/Add.7) .

(٧) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه ألف (A/38/5/Add.1) ، الفرعان : ثانياً

و ، رابعاً : والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه باء (A/38/5/Add.2) ، الفرعان : ثانياً

و ، ثالثاً : والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه جيم (A/38/5/Add.3) ، الفرعان : أولاً

و ، ثانياً : والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه دال (A/38/5/Add.4 و Corr.1) ، الفرعان

، ثانياً و ، ثالثاً : والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه ها (A/38/5/Add.5) ، الفرعان

، أولاً و ، ثانياً : والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه زاي (A/38/5/Add.7) ، الفرعان

، ثانياً و ، رابعاً .

(٨) A/38/433

٥ - وفي الجلسة السابعة أيضا ، اقترح ممثل بنن أيضا أن يضاف الى مشروع القرار
فقرة جديدة من المنطوق فيما يلي نصها :

" ترجو من مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الادارة
والميزانية النظر في مشاكل استخدام الوكالات للخبراء والخبراء الاستشاريين من
أجل تنفيذ المشاريع في البلدان المستفيدة " .

٦ - وفي الجلسة الثامنة ، المعقودة في ١٠ تشرين الأول / اكتوبر ، سحب ممثل بنن
اقتراحه بادخال فقرة جديدة ، واقترح بدلا من ذلك أن تضاف في العبارة التالية التي
الفقرة ٣ من المنطوق :

" ... بما في ذلك المشاكل المتصلة باستخدام الخبراء والخبراء
الاستشاريين عند الاقتضاء " .

٧ - وفي الجلسة الثامنة أيضا ، اعتمدت اللجنة ، دون اعتراف ، اقتراح اليونان
بإضافة فقرة ٥ جديدة ، بالإضافة الى اقتراح بنن بتعديل الفقرة ٣ من مشروع القرار .
واعتمدت اللجنة حينئذ مشروع القرار ، بصيغته المعدلة ، دون تصويب (انظر
الفقرة (١)) .

ثالثا - التغييرات المقترحة ادخالها على مرفق النظام المالي للأمم المتحدة

٨ - نظرت اللجنة الخامسة ، بالترادف مع تقارير مجلس مراجعي الحسابات ، في مذكرة
من الأمين العام (٩) تحيل المقترحات المقدمة من مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة
لتغيير صياغة الفقرات ٥ و ٦ و ٨ وإضافة فقرة جديدة ١٠ الى مرفق النظام المالي للأمم
المتحدة عنوانها " صلاحيات أخرى تنظم مراجعة حسابات الأمم المتحدة " ، كما نظرت في
التقرير المتصل بالموضوع الذي قدمته اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية (٨) .

٩ - وفي الجلسة السادسة ، المعقودة في ٥ تشرين الأول / اكتوبر ، قدم الرئيس
مشروع مقرر (A/C.5/38/L.4) يتضمن مقترحات مجلس مراجعي الحسابات والتعديل الذي
أوصت به اللجنة الاستشارية في تقريرها .

١٠ - وفي الجلسة الثامنة، المعقودة في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر، اعتمدت اللجنة،
دون تصويت مشروع المقرر الذي اقترحه رئيسها (انظر الفقرة ١٢) .

رابعا - توصيات اللجنة الخامسة

١١ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة
وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

ان الجمعية العامة

وقد نظرت في التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة عن السنة المنتهية في
٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٢ لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي (١٠) ولمؤسسة الأمم
المتحدة لرعاية الطفولة (١١) ، ووكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين
في الشرق الأدنى (١٢) ، والمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (١٣) ، وللتبرعات
التي يديرها مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين (١٤) ، ولصندوق الأمم المتحدة
للأنشطة السكانية (١٥) ، وفي آراء مجلس مراجعي الحسابات (١٦) ، وفي تقرير اللجنة
الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (١٧) ،
وان تأخذ في اعتبارها الآراء التي أبدتها الوفود أثناء المناقشة التي دارت في
اللجنة الخامسة .

(١٠) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثامنة والثلاثون ، الملحق رقم

ه ألف (A/38/5/Add.1) .

(١١) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه باء (A/38/5/Add.2) .

(١٢) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه جيم (A/38/5/Add.3) .

(١٣) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه دال (A/38/5/Add.4) .

(١٤) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه هاء (A/38/5/Add.5) .

(١٥) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه زاي (A/38/5/Add.7) .

(١٦) المرجع نفسه ، الملحق رقم ه ألف (A/38/5/Add.1) ، الفرع ، رابعا ؛

والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه باء (A/38/5/Add.2) ، الفرع ، ثالثا ؛ والمرجع نفسه ، الملحق

رقم ه جيم (A/38/5/Add.3) ، الفرع ، ثانيا ؛ والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه دال (A/38/

5/Add.4 و Corr.1) الفرع ، ثالثا ؛ والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه هاء (A/38/5/Add.5) ،

الفرع ، ثانيا ؛ والمرجع نفسه ، الملحق رقم ه زاي (A/38/5/Add.7) ، الفرع ، رابعا .

(١٧) A/38/433 .

.../...

- ١ - توافق على التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وعلى الآراء التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات ؛
- ٢ - توافق على الملاحظات والتعليقات التي أبدتها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقريرها ؛
- ٣ - ترجو من مجلس مراجعي الحسابات واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أن يواصلوا إيلاء المزيد من الاهتمام للمجالات التي أبدوا ملاحظات وتعليقات بشأنها بما في ذلك المشاكل المتصلة باستخدام الخبراء والخبراء الاستشاريين. عند الاقتضاء ؛
- ٤ - ترجو من الرؤساء التنفيذيين للمنظمات والبرامج المعنية أن يتخذوا في المجالات التي تقع ضمن اختصاصهم ، أي إجراء علاجي قد تقتضيه التعليقات والملاحظات التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره ؛
- ٥ - تدعو هيئات إدارة المنظمات المعنية إلى النظر كل سنة ، في دوراتها العادية ، في الإجراءات العلاجية التي اتخذها الرؤساء التنفيذيون المعنيون استجابة للتعليقات والملاحظات التي أبدتها مجلس مراجعي الحسابات في تقريره .

*

* *

- ١٢ - وتوصي اللجنة الخامسة أيضا الجمعية العامة بأن تعتمد مشروع المقرر التالي :
تعديلات على مرفق النظام المالي للأمم المتحدة : ملاحيات أخرى تنظم مراجعة حسابات الامم المتحدة

تقرر الجمعية العامة تعديل الفقرات ٥ و ٦ و ٨ من مرفق النظام المالي للأمم المتحدة ، المعنون "ملاحيات أخرى تنظم مراجعة حسابات الأمم المتحدة" بحيث يصبح نصها كما يلي :

الفقرة ٥

" ٥ - على مجلس مراجعي الحسابات (أو من يعينهم من أعضائه) أن يبدى رأيه مسهورا بتوقيعه ، في البيانات المالية وذلك بالعبارات التالية :

" لقد قمنا بفحص البيانات المالية المرفقة التالية ، والمرقمة من ... إلى ... بعد التثبت منها على نحو سليم ، والجداول ذات الصلة لـ (اسم الهيئة) عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٠٠ وتتضمن فحصنا

.../...

استعراضا عاما للأجراءات المحاسبية وما رأينا ان الحال تقتضيه من فحص لسجلات المحاسبة وغيرها من المستندات المؤيدة " .

على أن يبين هذا الرأي ، حسب الاقتضاء ، ما يلي :

(أ) هل تعرض البيانات المالية بوضوح الوضع المالي في نهاية الفترة ونتائج العمليات عن الفترة المنتهية آنذاك ؟

(ب) هل أعدت البيانات المالية وفقا للمبادئ المحاسبية المذكورة ؟

(ج) هل طبقت المبادئ المحاسبية على أساس يتمشى مع الأساس المتبع في الفترة المالية السابقة ؟

(د) هل تمت المعاملات وفقا للنظام المالي والسند التشريعي ؟ " .

الفقرة ٦

" ٦ - ينبغي أن يذكر تقرير مجلس مراجعي الحسابات الى الجمعية العامة عن العمليات المالية المتعلقة بالفترة المالية ما يلي :

" "

الفقرة ٨

" ٨ - على مجلس مراجعي الحسابات ، متى كان نطاق المراجعة التي يقوم بها مقيدا أو متى تعذر عليه الحصول على بيانات كافية ، أن يشير الى ذلك في الرأي الذي يبديه وفي تقريره ، موضحا في تقريره الأسباب التي دعت له لبدء هذه التعليقات وأثر ذلك على الموقوف المالي والمعاملات المالية المسجلة " .

كما تقرر اضافة فقرة جديدة هي الفقرة ١٠ ونصها كما يلي :

" ١٠ - لا يلزم المجلس بالتعرض لأي موضوع أشير اليه أعلاه ويكون في رأيه غير ذي أهمية من جميع النواحي " .
